

الفاتحة

Al-Fatihah (Pembukaan)

﴿ ١ ﴾ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Bismillāhir-rahmānir-rahīm(i).

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang.

﴿ ٢ ﴾ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

2. Al-ḥamdu lillāhi rabbil-‘ālamīn(a).

Segala puji bagi Allah, Tuhan1) semesta alam

Catatan Kaki:

1) Allah Swt. disebut rabb (Tuhan) seluruh alam karena Dialah yang telah menciptakan, memelihara, mendidik, mengatur, mengurus, memberi rezeki, dan sebagainya kepada semua makhluk-Nya.

3. Ar-rahmānir-rahīm(i).

Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang,

4. Māliki yaumid-dīn(i).

Pemilik hari Pembalasan.²⁾

Catatan Kaki:

2) Yaumid-dīn (hari Pembalasan) adalah hari ketika kelak manusia menerima balasan atas amal-amalnya yang baik dan yang buruk. Hari itu disebut juga yaumul-qiyāmah (hari Kiamat), yaumul-ḥisāb (hari Penghitungan), dan sebagainya.

5. Iyyāka na‘budu wa iyyāka nasta‘īn(u),

Hanya kepada Engkaulah kami menyembah dan hanya kepada Engkaulah kami memohon pertolongan.

6. Ihdinaş-şirāṭal-mustaqīm(a).

Bimbinglah kami ke jalan yang lurus,³⁾

Catatan Kaki:

3) Jalan yang lurus adalah jalan hidup yang benar dan sesuai dengan ajaran Islam yang terkandung dalam Al-Qur'an dan hadis.

﴿٧﴾ صِرَاطَ الْخَيْرِ أَنْعَمَ عَلَيْهِمْ ۝ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

7. Şirāṭal-lażīna an‘amta ‘alaihim, gairil-magḍūbi ‘alaihim wa laḍ-ḍāllīn(a).

(yaitu) jalan orang-orang yang telah Engkau beri nikmat, bukan (jalan) mereka yang dimurkai dan bukan (pula jalan) orang-orang yang sesat.